

Raccoon 3



**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
PARTS MANUAL
MANUEL DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILKATALOG
MANUAL DE REPUESTOS**



DEC S.p.A.
Via Caduti sul Lavoro 20
41100 Modena – ITALIA
Tel. ++39 059 373222
Tel. ++39 059 280010
Fax ++39 059 374199
E-mail: dec@sincretech.it



INDICE
INDEX
INDEXE
VERZEICHNIS
INDICE

Raccoon 3

1-2



3



4-5



6



7-8



9-10-11

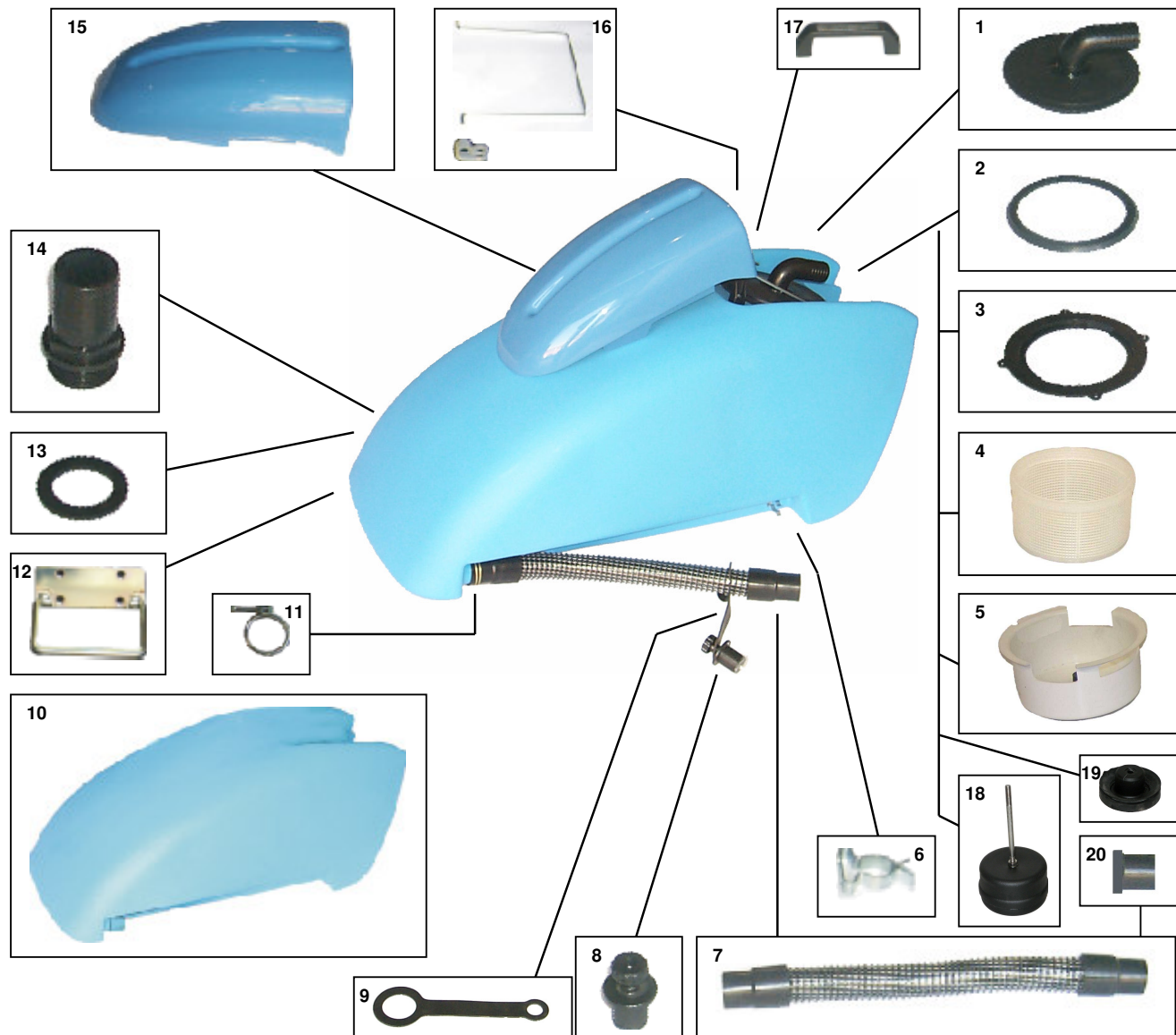




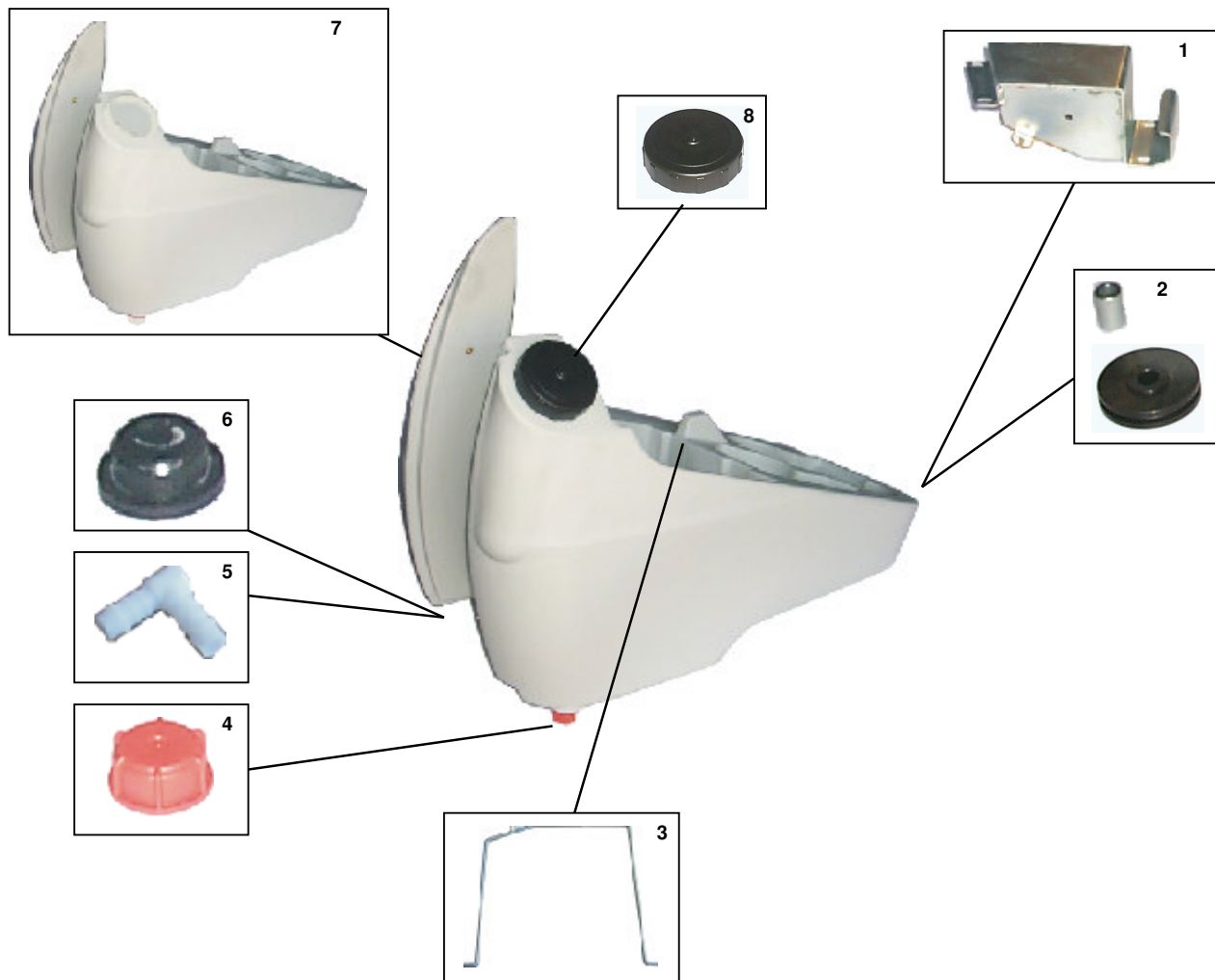
Raccoon 3



1



Ref	Qtà	Code	Descrizione	Description	Descripcion	Benennung	Denomination
1	1	70.03.01.001	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
2	1	45.06.01.003	GUARNIZIONE	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
3	1	45.01.05.013	ANELLO	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
4	1	20.01.05.006	FILTRO	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
5	1	58.01.22.011	CONT. FILTRO	FILTER BOX	SUPPORT FILTRE	HALTERUNG FILTER	SOPORTE FILTRO
6	1	40.04.02.012	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
7	1	45.05.01.009	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
8	1	70.03.01.003	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPON
9	1	45.10.08.001	PORTA TAPPO	PLUG HOLDER	PORTE BOUCHON	DECHELhGER	PORTA TAPON
10	1	45.02.01.003	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	TANK	TANQUE
11	1	20.05.01.002	FASCETTA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
12	1	55.01.09.002	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
13	1	20.01.04.006	GUARNIZIONE	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
14	1	58.01.06.015	BOCCHETTA	OPENING	BUSE	dFFNUNG	BOQUILLA
15	1	55.03.03.004	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
16	1	40.02.05.073	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
17	1	20.03.02.002	MANIGLIA	HANDLE	POIGNEE	GRIFF	MANIJA
18	1	70.03.01.006	KIT GALLEGGIANTE	KIT FLOATING	KIT FLOTTANT	KIT SCHWIMM	KIT FLOTANTE
19	1	70.03.01.007	KIT GUARNIZIONE	KIT GASKET	KIT GARNITURE	KIT DICHTUNG	KIT JUNTA
20	1	45.01.05.011	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPON



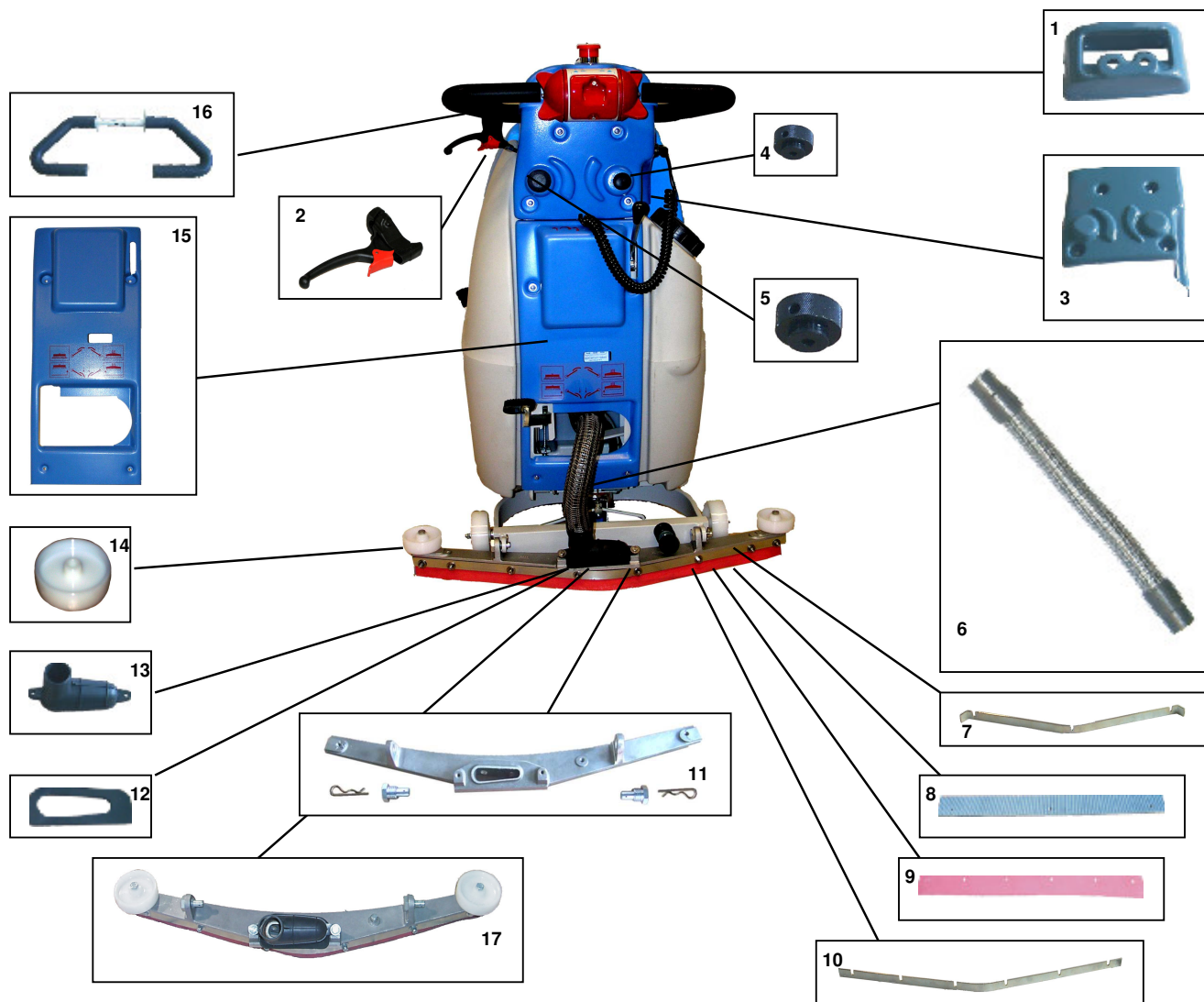
Ref.	Q.ta	Code	Descrizione	Description	Descripción	Benennung	Denomination
1	1	55.01.04.016	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
2	1	45.05.05.002	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
3	1	55.01.04.036	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
4	1	20.01.02.001	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPON
5	1	35.12.04.007	RACCORDO	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	EMPALME
6	1	20.01.04.007	GUARNIZIONE	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
7	1	45.02.02.002	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	TANK	TANQUE
8	1	20.01.02.011	TAPPO	PLUG	BOUCHON	DECKEL	TAPON



Raccoon 3



3

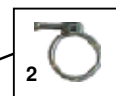
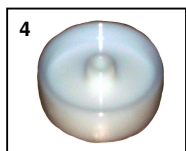
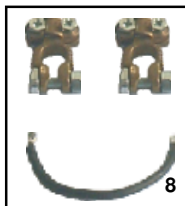


Rif.	Q.ta	Code	Descrizione	Description	Descripcion	Benennung	Denomination
1	1	45.03.01.031	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
2	1	15.01.09.013	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
3	1	45.03.01.033	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
4	1	40.02.05.102	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	DREHGRIFF	EMPUñADURA
5	1	40.02.05.103	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	DREHGRIFF	EMPUñADURA
6	1	45.05.01.012	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
7	1	40.01.01.129	LAMA PREMIGOM.	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
8	1	45.06.04.003	GOMMA ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERERSAUGGUM.	GOMA DELANTERA
9	1	45.06.04.004	GOMMA POSTER.	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERERSAUGGUMMI	GOMA TRASERA
10	1	40.01.01.130	LAMA PREMIGOM.	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
11	1	40.03.02.005	TERGIPAVIMENTO	SQUEEGEE	SUCEUR	SAUGER	LIMPIAPAVIMENTO
12	1	45.10.02.002	GUARNIZIONE	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
13	1	45.01.05.012	RACCORDO	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	EMPALME
14	2	15.01.04.013	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
15	1	45.03.01.151	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
16	1	58.01.05.018	MANUBRIO	HANDLE BAR	TIMON	HANDGRIFF	MANILLAR
17	1	70.01.01.042	SQUEEGE COMP.	COMP.SQUEEGE	SUCEUR COMPLET	SAUGER COMPLETT	LIMPIA PAV. COMP.

4



Racoon 3



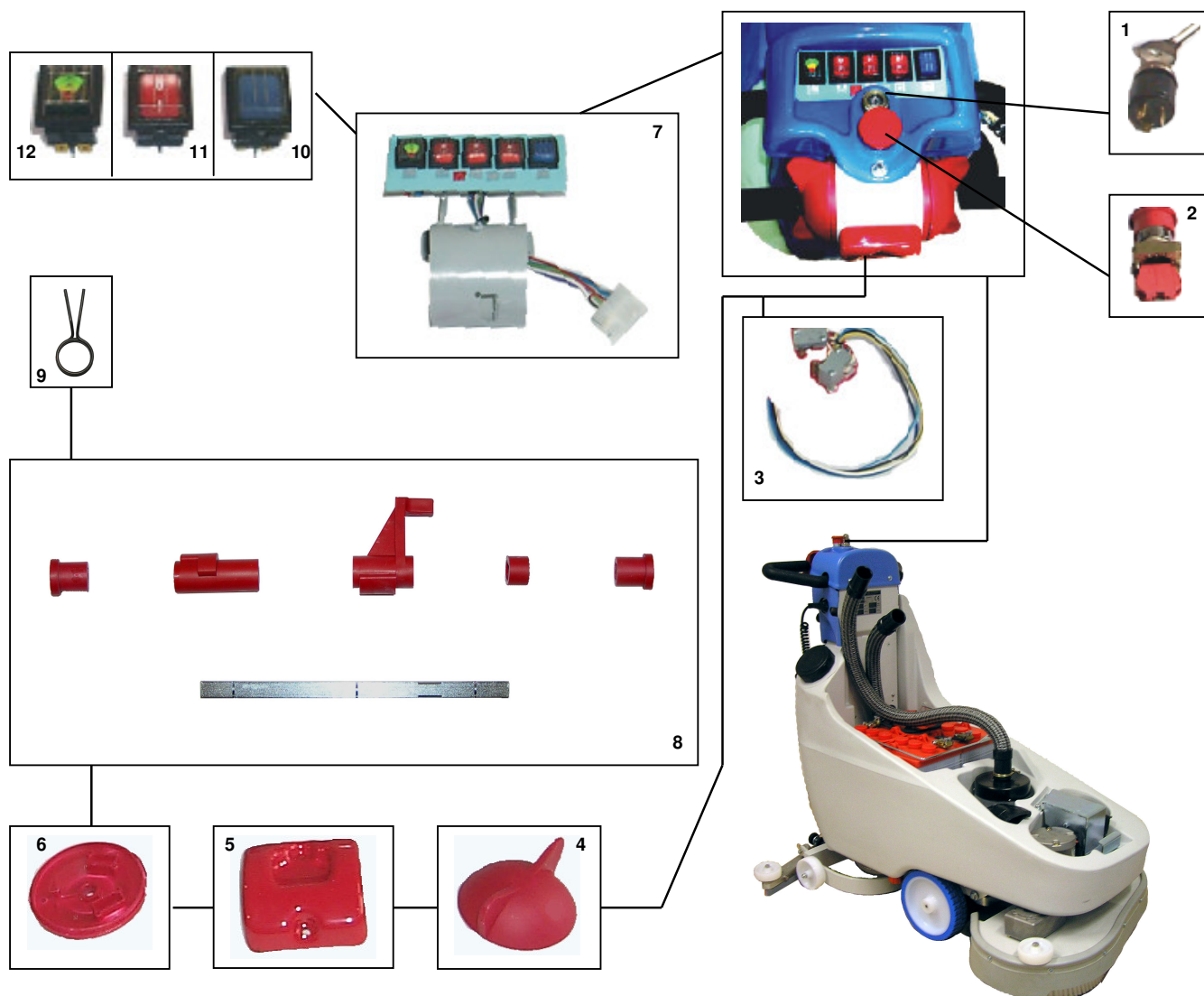
Rif.	Q.ta	Code	Descrizione	Description	Descripción	Benennung	Denomination
1	1	45.05.01.012	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
2	1	20.05.01.002	FASCETTA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
3	1	70.01.01.062	REGISTRO	ADJUSTER	REGISTRE	DRUCKREGULIERUNG	REGULADOR
4	2	15.01.04.038	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
5	1	55.01.04.053	SUP. TERGI	SUPPORT SQUEEGEE	SUPPORT SACEUR	HALTERUNG SAUGER	SOPORTE LIMPIADOR
6	2	10.07.03.006	BATTERIA	BATTERIES	BATTERIES	BATTERIE	BATERIAS
7	1	10.01.05.001	MOTORE ASPIR.	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIR.	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIR.
8	1	70.02.03.002	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
9	1	70.02.03.003	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE



Raccoon 3



5

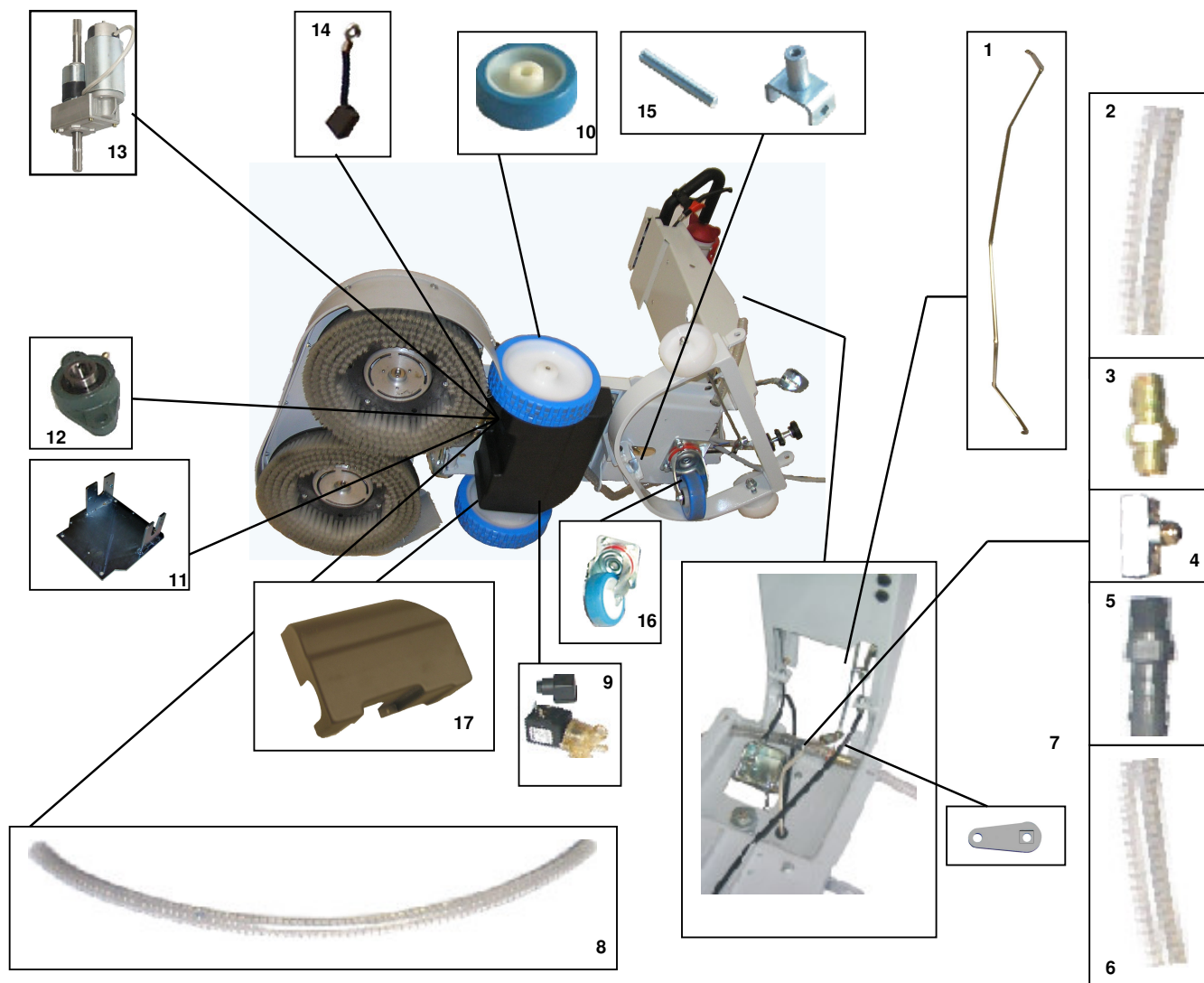


Rif.	Q.ta	Code	Descrizione	Description	Descripcion	Benennung	Denomination
1	1	10.05.23.001	CHIAVE	KEY	CLE	SCHLOSSEL	LLAVE
2	1	10.02.03.003	INTER. DI SICUR	SAFETY SWITCH	INTER.PROTECTION	SCHALTER	INTER DE SEGURIDAD
3	4	10.02.01.001	MICROINTERR.	MICROSWITCH	MICRO INTERRUPTEUR	MICROSCHALFER	MICROINTERRUPTOR
4	2	45.01.05.023	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	DREHGRIFF	EMPUFIADURA
5	1	45.03.01.038	PULSANTE	BUTTON	BOUTON	KNOPF	BOTON
6	2	45.01.05.024	COPERCIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
7	1	58.01.05.013	CORPO COMANDO	CONTROL BODY	CORPS DE COMMANDE	ANTRIEB	CUERPO DE MANDO
8	1	70.01.03.006	CAMMA	CAM	CAME	NOCKEN	CAMA
9	1	40.04.02.022	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
10	1	10.02.02.013	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
11	3	10.02.02.012	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
12	1	10.06.05.002	SEGNALE BATT.	BATT. DESGARGE IND.	TEMOIN DE CHARGE	BATTERIE-ANZEIGE	SEFIAL BATERIAS

6



Raccoon 3



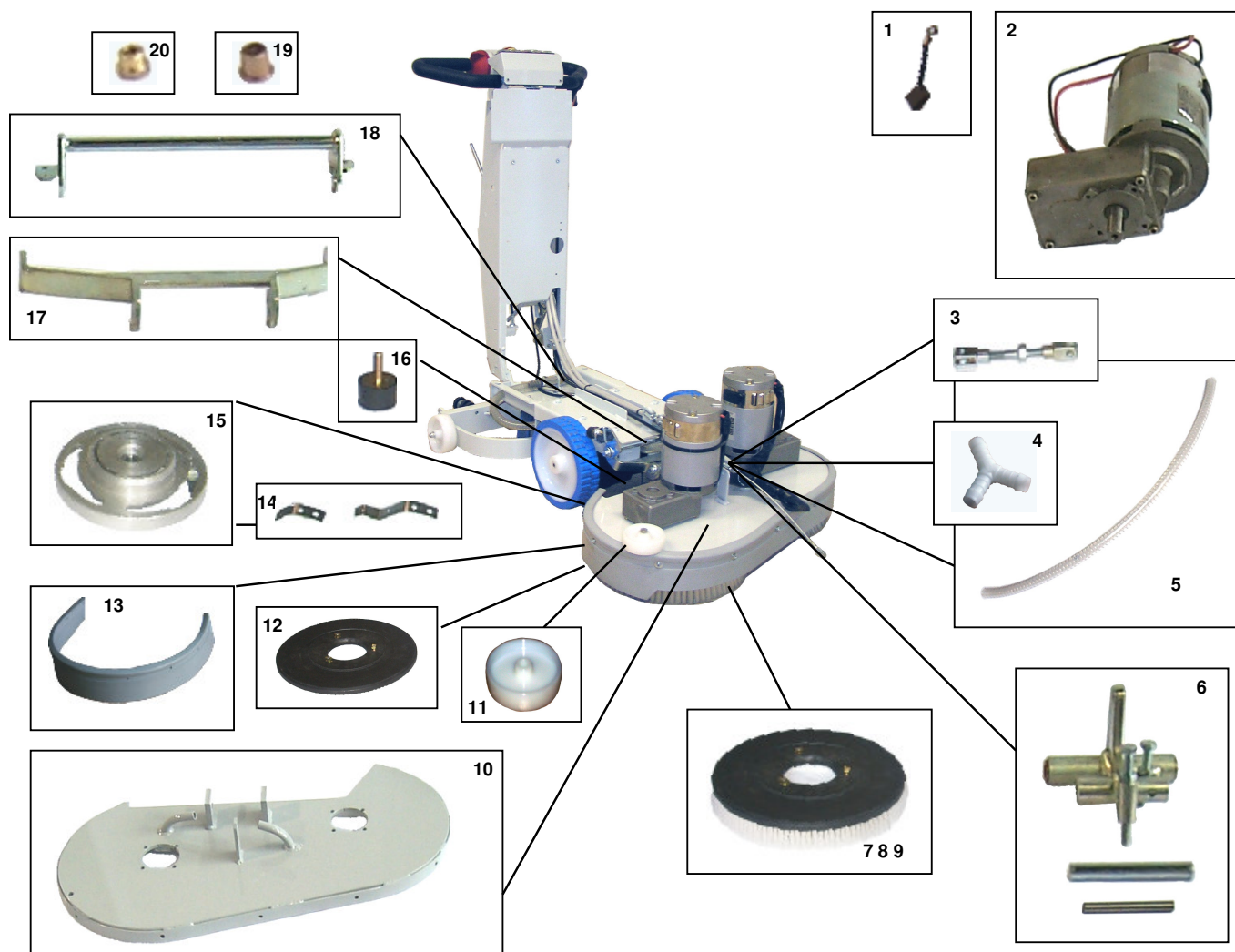
Rif.	Q.tà	Code	Descrizione	Description	Descripçion	Benennung	Denomination
1	1	40.02.05.165	TIRANTE	TIE ROD	TIGE	SPANNSTANGE	TIRANTE
2	1	45.05.01.011	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
3	1	35.12.04.008	PORTAGOMMA	CONNECTOR	RACCORD	SCHLAUCHANSCHLUSS	EMPALME TUBO DE GOMA
4	1	31.13.04.003	RUBINETTO	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO
5	1	35.12.04.003	PORTAGOMMA	CONNECTOR	RACCORD	SCHLAUCHANSCHLUSS	EMPALME TUBO DE GOMA
6	1	45.05.01.014	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
7	1	55.01.09.011	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
8	1	45.05.01.013	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
9	1	10.05.12.003	ELETTRIVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTROVALVULA
10	2	15.01.04.010	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
11	1	55.01.04.028	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
12	3	15.01.07.007	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
13	1	15.02.01.002	GRUPPO TRAZIONE	TRACTION UNIT	GROUP DE TRACTION	MOTORISIERUNG	EQUIPO DE TRACCION
14	4	45.10.05.003	SPAZZOLA MOTORE	BRUSH MOTOR	CHARBON MOTEUR	KOHLEBORSTE	ESCOBILLA MOTOR
15	1	70.01.03.002	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
16	1	15.01.04.002	RUOTA	WHELL	ROVE	RAD	RUEDA
17	1	45.03.01.152	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA



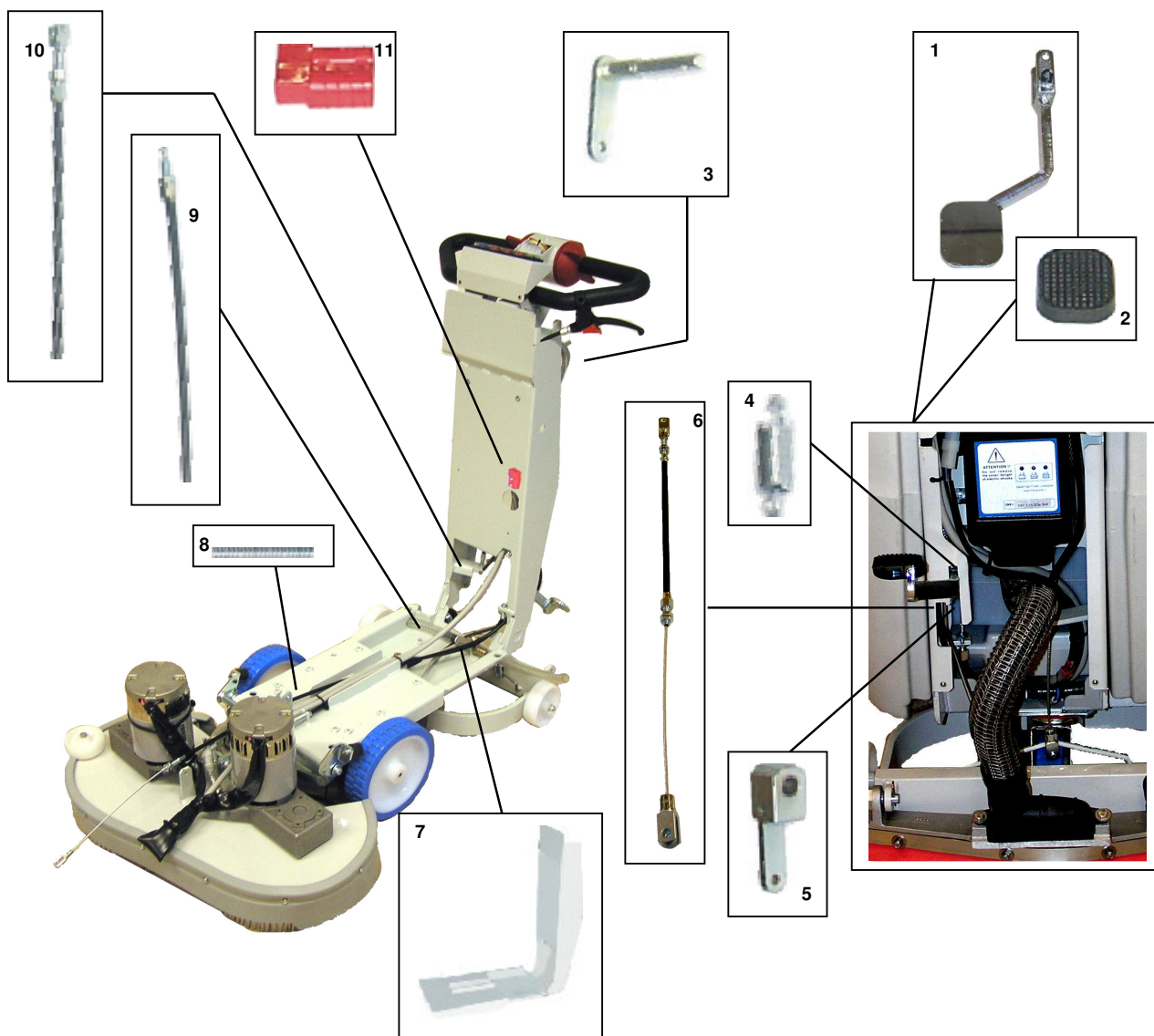
Raccoon 3



7



Ref.	Q.tà	Code	Descrizione	Description	Descripçion	Benennung	Denomination
1	4	45.10.05.004	SPAZZOLA MOTORE	CARBON BRUSH MOTOR	CHARBON MOTEUR	KOHLEBORSTE	ESCOBILLA MOTOR
2	1	15.02.01.004	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
3	1	70.01.03.003	REGISTRO	ADJUSTER	REGLAGE	VERSTELLSCHRAUBE	REGULADOR
4	1	35.12.04.004	RACCORDO	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	EMPALME
5	1	45.05.01.015	TUBO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
6	1	55.01.04.026	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
7	2	58.01.04.012	SPAZZOLA LIGHT	BRUSH LIGHT	BROSSE LIGHT	BORSTE LIGHT	CEPILLO SUAVE
8	2	58.01.04.004	SPAZ. STANDARD	BRUSH STANDARD	BROSSE NORMAL	BORSTE NORMAL	CEPILLO NORMAL
9	2	58.01.04.013	SPAZZOLA STRONG	BRUSH STRONG	BROSSE FORT	BORSTE STARK	CEPILLO FUERTE
10	1	55.01.04.023	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
11	1	15.01.04.013	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
12	2	58.01.04.014	TRASCINATORE	PAD HOLDER	DISQUE GUIDE	SCHLEPPER	ARRASTRADOR
13	1	45.06.03.007	PARASPRUZZI	SPLASH GUARD	BAVETTE	SPRITZGUMMI	PARASALPICADURAS
14	2	40.04.02.013	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
15	2	50.03.01.002	PULEGGIA DX	RIGHT PULLEY	POULIE DROITE	RIEMENSCHLEIBE REC.	POLEA DERECHA
15	2	50.03.01.003	PULEGGIA SX	LEFT PULLEY	POULIE GAUCHE	RIEMENSCHLEIBE LINKE	POLEA IZQUIERDA
16	2	20.01.03.004	GOMMA FRENO	BRAKE RUBBER	BAVETTE DE FRENAGE	BREMSEGUMMI	GOMA DE FRENAGE
17	1	55.01.04.027	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
18	1	55.01.01.014	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
19	2	35.15.01.001	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
20	2	40.09.01.006	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO

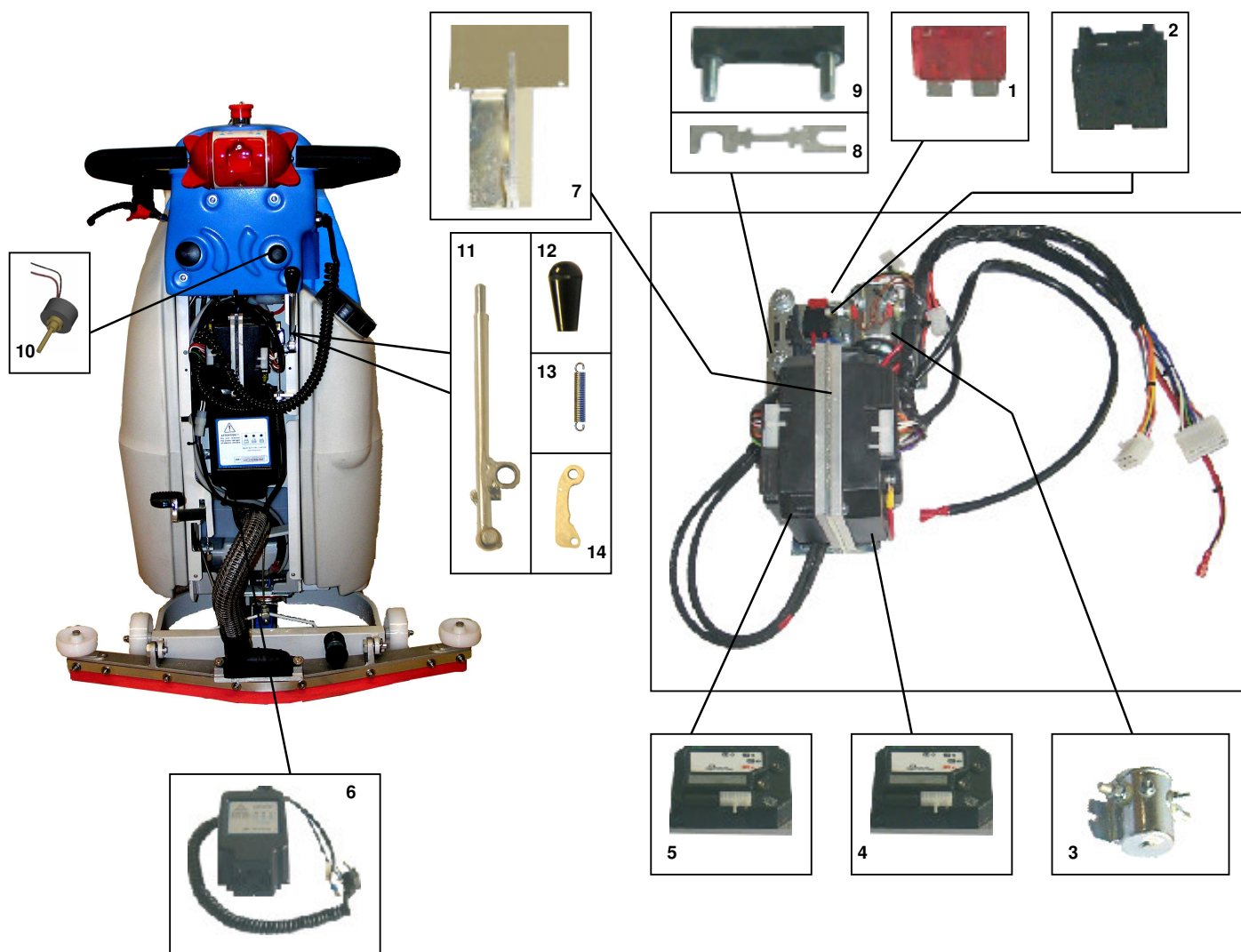


Ref.	Q.tà	Code	Descrizione	Description	Descripción	Benennung	Denomination
1	1	55.01.05.012	PEDALE	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
2	2	20.03.04.001	PEDALE IN GOMMA	RUBBER PEDAL	PEDALE EN CAOUTCHOUC	GUMMIPEDAL	PEDAL DE GOMA
3	2	55.01.09.001	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
4	1	40.04.02.016	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
5	2	55.01.05.003	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
6	1	15.02.06.021	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
7	1	55.01.01.077	TELAIO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
8	1	40.04.02.015	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
9	1	15.02.06.016	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
10	1	15.02.06.009	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
11	1	10.05.05.021	SPINA	SPRING PIN	FOURCHETTE	SPANNSTIFT	PASADOR

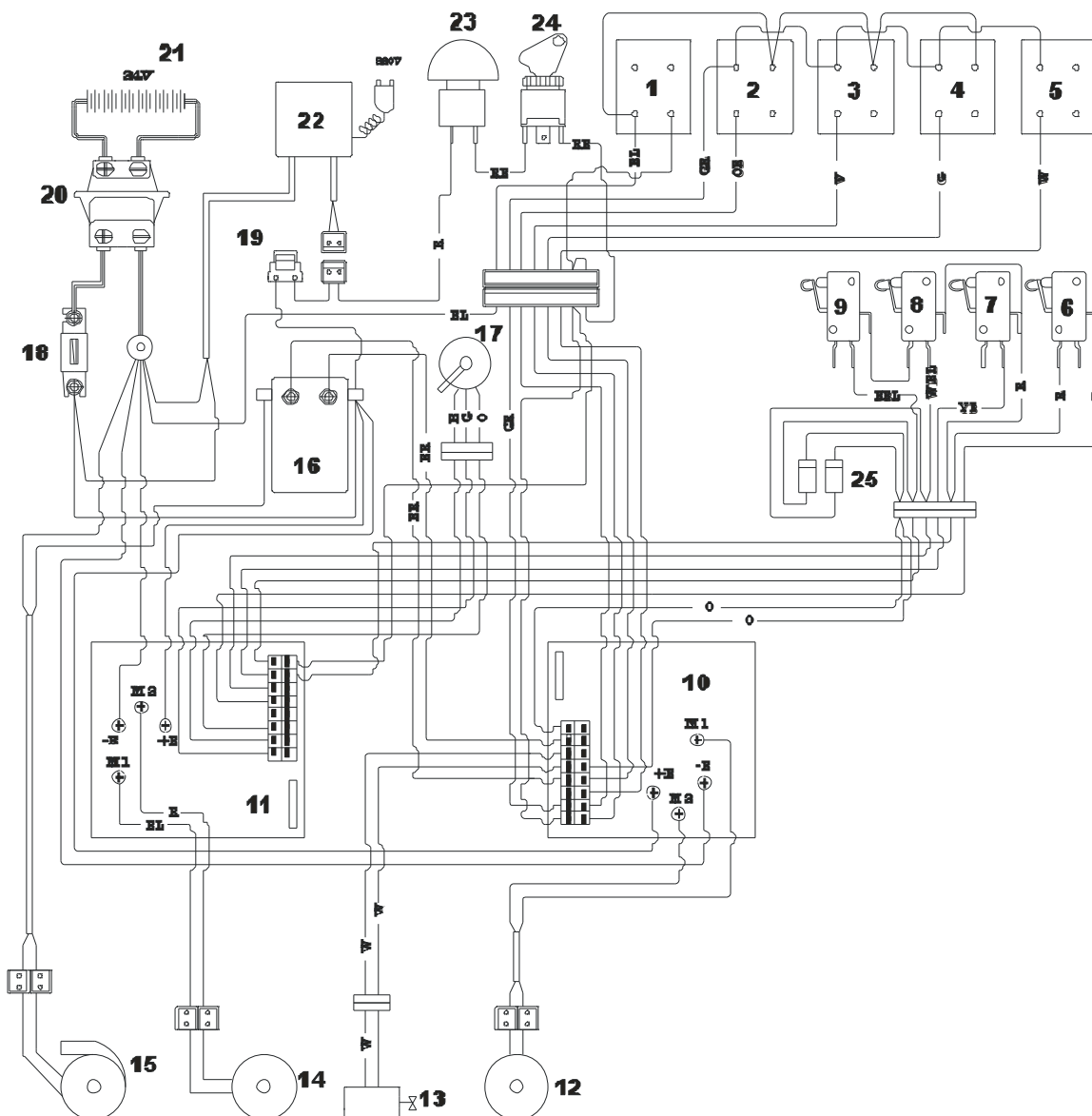


Raccoon 3

9



Rif.	Q.tà	Code	Descrizione	Description	Descripcion	Benennung	Denomination
1	1	10.05.01.001	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZ	FUSIBILE
2	1	10.05.01.002	PORTA FUSIBILE	FUSE BOX	PORTE FUSIBLE	SCHMELZ TRAGER	PORTA FUSIBILE
3	1	10.05.18.003	TELERUTTORE	REMOTE CONTR.SWITCH	TELERUPTEUR	SCHOTZ	TELEINTERRUPTOR
4	1	10.06.02.007	SCHEDA TRAZIONE	TRACTION CARD	VARIAT. DU TRACTION	TRACTIONKARTE	CHOPPER TRACCION
5	1	10.06.02.006	SCHEDA CHOPPER	CHOPPER CARD	VARIATEUR ELECTR.	ELEKTRONIKKARTE	FICHA-CHOPPER
6	1	10.08.01.011	CARICA BATTERIA	CHARGER	CHARGE BATTERIE	BATTERE LADUNG	CARGADOR
7	1	55.01.04.035	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
8	1	10.05.01.010	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZ	FUSIBILE
9	1	10.05.01.013	PORTA FUSIBILE	FUSE BOX	PORTE FUSIBLE	SCHMELZ TRAGER	PORTA FUSIBILE
10	1	10.05.27.001	POTENZIOMETRO	POTENTIOMETER	POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER	POTENTIOMETRO
11	1	55.01.01.075	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
12	1	20.01.03.005	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	DREHGRIF	EMPUñADURA
13	1	40.04.02.020	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
14	1	40.01.02.104	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA

IMPIANTO
ELETTRICOELECTRIC
SYSTEMINSTALLATION
ELECTRIQUEELEKTRISCHE
ANLAGEISTALLACION
ELECTRICA



Raccoon 3



11

WIRE DIAGRAM COMPONENTS ELECTRIC SYSTEM PAG.10

Ref.	Q.tà	Code	Descrizione	Description	Descriptcion	Benennung	Denomination
1	1	10.06.05.002	SEGNALE BATT.	BATT.DISGARGE IND.	TEMOIN DE CHARGE	BATTERIE-ANZEIGE	SEFIAL BATERIAS
2	1	10.02.02.012	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
3	1	10.02.02.012	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
4	1	10.02.02.012	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
5	1	10.02.02.013	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
6	1	10.02.01.001	MICROINTERRUTTORI	MICROSWITCH	MICRO INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
7	1	10.02.01.001	MICROINTERRUTTORI	MICROSWITCH	MICRO INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
8	1	10.02.01.001	MICROINTERRUTTORI	MICROSWITCH	MICRO INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
9	1	10.02.01.001	MICROINTERRUTTORI	MICROSWITCH	MICRO INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
10	1	10.06.02.007	SCHEDA CHOPPER	CHOPPER CARD	VARIATEUR ELECTRONIQUE	ELETTRONIKKARTE	FICHA-CHOPPER
11	1	10.06.02.006	SCHEDA CHOPPER	CHOPPER CARD	VARIATEUR ELECTRONIQUE	ELETTRONIKKARTE	FICHA-CHOPPER
12	1	15.02.01.002	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
13	1	10.05.12.001	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTROVALVULA
14	1	15.02.01.002	MOTORE TRAZIONE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
15	1	10.01.05.001	MOTORE ASPIR.	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIR	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIR.
16	1	10.05.18.003	TELERUTTORE	REMOTE CONTROL SWITCH	TELERUPTEUR	SCHOTZ	TELEINTERRUPTOR
17	1	10.05.27.001	POTENZIOMETRO	POTENTIOMETER	POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER	POTENTIOMETRO
18	1	10.05.01.001	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZ	FUSIBLE
19	1	10.05.01.002	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZ	FUSIBLE
20	2	10.05.05.021	SPINA	SPRING PIN	FORCHETTE	SPANNSTIFT	PASADOR
21	2	10.07.03.006	BATTERIA	BATTERY	BATTERIE	BATTERIE	BATERIA
22	1	10.08.01.011	CARICA BATTERIA	CHARGER	CHARGE BATTERIE	BATTERIE LADUNG	CARGADOR
23	1	10.02.03.003	INTER. DI SICUR.	SAFETY SWITCH	INTER.PROTECTION	SCHALTER	INTER.DE SEGURIDAD
24	1	10.05.23.001	CHIAVE	KEY	CLE	SCHLOSSEL	LLAVE
25	2	10.02.02.015	DIODO	DIODE	DIODE	DIODEN	DIODO

	COLORE CAVI	COLOUR CABLES	COLOUR CABLES	FARBKABEL	COLORE CABLE
REF.	COLORE	COLOUR	COULEUR	FARBE	COLORES
R	ROSSO	RED	ROUGE	ROT	ROJO
N	NERO	BLACK	NOIRE	SCHWARZ	NEGRO
V	VIOLA	VIOLET	VIOLETTE	VIOLETT	VIOLETA
G	GRIGIO	GREY	GRIS	GRAU	GRIS
W	BIANCO	WHITE	BLANCHE	WEISS	BLANCO
O	ARANCIO	ORANGE	ORANGE	ORANGE	NARANJA
P	ROSA	PINK	ROSE	ROSA	ROSA
BL	BLU	BLEU	BLEU	BLAU	AZUL
BR	MARRONE	BRAWN	MARRON	BRAUN	AZUL/ROJO
RB	ROSSO/NERO	RED/BLACK	ROUGE/NOIRE	ROT/SCHWARZ	ROJO/NEGRO
GR	GRIGIO/ROSSO	GREY/RED	GRIS/ROUGE	GRAU/ROT	GRIS/ROJO
OB	ARANCIO/BLU	ORANGE/BLEU	ORANGE/BLEU	ORANGE/BLAU	NARANJA/AZUL
YB	GIALLO/NERO	YELLOW/BLACK	JAUNE/NOIRE	GELB/SCHWARZ	TAMARILLO/NEGRO